

TFA



## Multifunktions-Wecker mit Datum und Temperatur



### Zu Ihrer Sicherheit

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Würde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

### 1. Inbetriebnahme

- Entfernen Sie den Batterie-Unterbrecherstreifen auf der Rückseite des Gerätes. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

### 2. Bedienung

#### 2.1 Normalmodus

- Anzeige im Normalmodus: Uhrzeit (Stunden, Minuten) und gegebenenfalls das Alarm- und Snoozesymbol, Datum (Monat, Tag), Wochentag, Temperatur.
- Durch Drücken der MODE-Taste erscheint die Alarmzeit für 1 Sekunde.
- Mit der DOWN-Taste können Sie das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.
- Mit der °C/°F-Taste können Sie °C oder °F als Temperaturanzeige auswählen.

#### 2.2 Einstellmodus

##### A: Einstellen der aktuellen Uhrzeit

- Stellen Sie den Schalter auf 'T.SET' (TIME SET), die Stundenanzeige blinkt: Mit der Taste UP und DOWN stellen Sie die Stunden ein.
- Drücken Sie auf die MODE-Taste, die Minutenanzeige blinkt: Mit der Taste UP und DOWN stellen Sie die Minuten ein.
- Drücken Sie auf die MODE-Taste, und alle 4 Ziffern blinken. Mit der UP und DOWN - Taste stellen Sie das Jahr ein.
- Drücken Sie auf die MODE-Taste, und die Monatsanzeige blinkt. Mit der UP und DOWN-Taste stellen Sie den Monat ein.
- Drücken Sie auf die MODE-Taste, und die Datumsanzeige blinkt. Mit der UP und DOWN-Taste stellen Sie das Datum ein.
- Stellen Sie den Schalter auf 'NORMAL', die Einstellungen für Uhrzeit und Kalender sind abgeschlossen.

##### B: Einstellen der Alarmzeit

- Stellen Sie den Schalter auf AL.SET (ALARM SET), die Stundenanzeige blinkt: Mit der Taste UP und DOWN stellen Sie die Stunden für die Weckzeit ein.
- Drücken Sie auf die MODE-Taste, die Minutenanzeige blinkt: Mit der Taste UP und DOWN stellen Sie die Minuten für die Weckzeit ein.
- Drücken Sie noch einmal auf die MODE-Taste, die Einstellung für die Dauer der Weckzeitunterbrechung (Snooze) blinkt. Mit der Taste UP und DOWN stellen Sie die Minuten (1 bis 60 min.) ein.
- Stellen Sie den Schalter auf 'NORMAL', die Einstellungen für die Weckzeit sind abgeschlossen.

##### C. Aktivieren oder Deaktivieren des Alarms

- Schieben Sie den Schalter „SNZ/ALM ON/OFF“ auf die Position ALM ON. Das Alarm-Symbol erscheint auf dem Display. Die Alarm-Funktion ist aktiviert.
- Während das Wecksignal ertönt, beenden Sie den Alarm mit einer beliebigen Taste.
- Schieben Sie den Schalter „SNZ/ALM ON/OFF“ nach Einstellung der Alarmzeit auf die Position SNZ, um die Snooze-Funktion zu aktivieren. Das Snooze-Symbol Zz erscheint auf dem Display.
- Wenn der Wecker klingelt, lösen Sie die Snooze-Funktion mit der Taste „SNZ“ aus. Der Alarmton wird dann für die eingestellte Zeit unterbrochen.
- Um den Alarm auszuschalten, schieben Sie den Schalter auf die Position ALM OFF.

##### D. Einstellen von Timer und Stoppuhr

- Stellen Sie den Schalter auf die Position 'TIMER', 00.00 erscheint auf dem Display.

#### Stoppuhr

- Drücken Sie die SNZ-Taste zum Starten und Stoppen. Mit der MODE-Taste stellen Sie den angezeigten Wert auf 0.00.

#### Timer

- Drücken Sie auf die MODE-Taste, 29.59 erscheint auf dem Display. Drücken Sie noch einmal auf die MODE-Taste, die Stundenanzeige blinkt: Mit der Taste UP und DOWN stellen Sie die Stunden ein. Drücken Sie noch einmal auf die MODE-Taste, die Minutenanzeige blinkt: Mit der Taste UP und DOWN stellen Sie die Minuten ein. Drücken Sie noch einmal auf die MODE-Taste, die Sekundenanzeige blinkt: Mit der Taste UP und DOWN stellen Sie die Sekunden ein.
- Bestätigen Sie den Wert mit der SNZ-Taste.
- Drücken Sie die SNZ-Taste zum Starten und Stoppen. Mit der MODE-Taste stellen Sie den angezeigten Wert auf 0.00.

### 3. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige / Unkorrekte Anzeige	→ RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand drücken → Batterie polrichtig einlegen (+Pol nach oben) → Batterie wechseln (CR2025)

### 4. Entsorgung



#### Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt. Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



#### Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe wie Schwermetalle, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können und wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel, die wiedergewonnen werden können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:  
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder geeignete wiederaufladbare Akkus nutzen. Vermeiden Sie die Vermüllung der Umwelt und lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen. Die getrennte Sammlung und Verwertung von Batterien und Akkus leisten einen wichtigen Beitrag zur Entlastung der Umwelt und Vermeidung von Gefahren für die Gesundheit.



**WARNING!**  
**Umwelt- und Gesundheitsschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!**



**WARNING!**  
**Explosionsgefahr bei lithiumhaltigen Batterien!**

- Bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus (Li=Lithium) besteht hohe Brand- und Explosionsgefahr durch Hitze oder mechanische Beschädigungen mit möglichen schwerwiegenden Folgen für Mensch und Umwelt. Achten Sie besonders auf die ordnungsgemäße Entsorgung.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de

11/21

TFA



Kat. Nr. 98.1054

## Multi-Functional Alarm Clock with date and temperature



### For your safety

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Remove the battery if the device will not be used for an extended period of time.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.
- Protect it from moisture.

### 1. Getting started

- Remove the battery safety strip at the backside of the instrument. The unit is now ready to use.

### 2. Operation

#### 2.1 Normal Mode

- Display in normal mode: time (hours, minutes) and alarm/snooze symbol (in case), date (month, day), weekday, temperature.
- To view alarm time for 1 second, press the MODE button
- Select 12 or 24 hours system by pressing the DOWN button.
- By pressing the °C/°F button in normal mode the temperature unit can be changed from °C to °F.

#### 2.2 Setting Mode

##### A: Time Set

- Move the FUNCTION switch to 'T.SET' (TIME SET), hour part is blinking; press the UP button or DOWN button to set the hour.
- Press the MODE button, minute part is blinking, press the UP button or DOWN button to set the minutes.
- Press the MODE button, the display of 4 numbers is blinking, press the UP button or DOWN button to set the year.
- Press the MODE button, month part is blinking, press the UP button or DOWN button to set the month.
- Press the MODE button, date part is blinking, press the UP button or DOWN button to set the date.
- Move the FUNCTION switch to 'NORMAL', the time and calendar settings are finished.

##### B: Alarm Set

- Move the FUNCTION switch to AL.SET (ALARM SET), the hour part is blinking, press the UP button or DOWN button to set the alarm hour.
- Press the MODE button, the minute part is blinking; press the UP button or DOWN button to set the alarm minute.
- Press the MODE button again, the snooze interval minute part is blinking; here you can set snooze interval from 1 minute to 60 minutes by pressing the UP button or DOWN button.
- Move the FUNCTION switch to 'NORMAL'. The snooze alarm setting is finished.

##### C. Turn the Alarm ON/OFF

- Slide SNZ/ALM ON/OFF switch to ALM ON position. The alarm symbol appears on the display. The alarm function is activated.
- Once the alarm starts to ring, you can stop the alarm sound by pressing any button.
- Slide SNZ/ALM ON/OFF switch to the position SNZ after setting the alarm time. The snooze symbol Zz appears on the display. The snooze function is activated.
- Once the alarm starts to ring, you can activate the snooze function by pressing the SNZ button. The alarm will be interrupted for the set time.
- To stop the alarm completely, slide the switch to the ALM OFF position.

##### D. Timer and Stopwatch

- Move the FUNCTION switch to TIMER position. 00.00 appears on the display.

#### Stopwatch

- Press the SNZ button to start and stop. Reset to 0.00 with the MODE button.

#### Timer

- Press the MODE button, 29.59 appears on the display. Press the MODE button again, the hour part is blinking. Press the UP button or DOWN button to set the hours.
- Press the MODE button, the minute part is blinking; press the UP button or DOWN button to set the minutes.
- Press the MODE button, the second part is blinking; press the UP button or DOWN button to set the seconds.
- Confirm with the SNZ button.
- Press the SNZ button to start and stop. Reset to 0.00 with the MODE button.

### 3. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display / Incorrect display	→ Use a pin to press the RESET button → Ensure that the battery polarity is correct (+ pole above) → Change the battery (CR2025)

### 4. Waste disposal



#### Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately. This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. Observe the current regulations in place!



#### Disposal of the batteries

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are:

Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.



**WARNING!**  
**Environmental and health damage caused by incorrect disposal of batteries!**



**WARNING!**  
**Batteries containing lithium can explode!**

- Batteries and rechargeable batteries containing lithium (Li=lithium) present a high risk of fire and explosion due to heat or mechanical damage with potentially serious consequences for people and the environment. Pay particular attention to correct disposal.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de

11/21



°C | °F  
-10 ... +50°C  
+14 ... +122°F

## Bedienungsanleitung

### Instruction manual

### Mode d'emploi

### Istruzioni per l'uso

### Gebruiksaanwijzing

### Instrucciones de uso



Kat. Nr. 98.1054

### Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

## Réveil Multifonctions avec date et température



### Pour votre sécurité

- Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.
- Protégez contre l'humidité.

### 1. Mise en service

- Enlever la bande d'interruption de la pile au dos de l'instrument. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

### 2. Opération

#### 2.1 Mode normal

- Affichage dans le mode normal : heure (heures, minutes) et symbole alarme/snooze (à l'occasion), date (mois, jour), jour de semaine, température
- Par la touche MODE vous pouvez appeler l'heure d'alarme pour 1 seconde sur l'affichage.
- Sélectionnez le système de temps 12 / 24 heures avec la touche DOWN.
- En pressant la touche °C/°F dans le mode normal l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.

#### 2.2 Mode de réglage

##### A : Régler l'heure

- Déplacez l'interrupteur FUNCTION sur 'T.SET' (TIME SET), la partie heure clignote : appuyez sur la touche UP ou DOWN pour régler l'heure.
- Appuyez sur la touche MODE, la partie minute clignote, appuyez sur la touche UP ou DOWN pour régler les minutes.
- Appuyez sur la touche MODE, la totalité de l'écran d'affichage (4 figures) clignote, cela concerne l'année; appuyez sur la touche UP ou DOWN pour régler l'année.
- Appuyez sur la touche MODE, la partie mois clignote, appuyez sur la touche UP ou DOWN pour régler le mois.
- Appuyez sur la touche MODE, la partie date clignote, appuyez sur la touche UP ou DOWN pour régler la date.
- Déplacez l'interrupteur FUNCTION sur 'NORMAL', les paramétrages de l'heure & du calendrier sont terminés.

##### B : Réglage Alarme

- Déplacez l'interrupteur FUNCTION sur AL.SET (ALARM SET), la partie heure clignote. Appuyez sur la touche UP ou DOWN pour régler l'heure de l'alarme.
- Appuyez sur la touche MODE, la partie indiquant les minutes clignote : appuyez sur la touche UP ou DOWN pour régler les minutes de l'alarme.
- Appuyez de nouveau sur la touche MODE, l'intervalle de minute snooze clignote, vous pouvez régler l'intervalle snooze de 1 minute à 60 minutes en appuyant sur la touche UP ou DOWN.
- Déplacez l'interrupteur FUNCTION sur 'NORMAL'. Le paramétrage de l'alarme est terminé.

##### C. Allumer ou éteindre l'alarme ON/OFF

- Pousser le commutateur SNZ/ALM ON/OFF à la position ALM ON. Le symbole alarme apparaît sur le display. La fonction alarme est activée.
- Pour arrêter l'alarme appuyez sur une touche quelconque.
- Pousser le commutateur SNZ/ALM ON/OFF à la position SNZ pour activer la fonction snooze. Le symbole Zz apparaît sur le display.
- Si le réveil sonne, activer la fonction snooze par la touche SNZ. Le son de l'alarme sera interrompre pour l'intervalle réglé.
- Pour arrêter l'alarme pousser le commutateur à la position ALM OFF.

##### D. Minuteur et chronomètre

- Déplacez l'interrupteur FUNCTION sur TIMER. 00.00 apparaît sur le display.

#### Chronomètre

- Pour démarrer/arrêter appuyez sur la touche SNZ. Avec la touche MODE, remettez le temps sur '0.00'.

#### Minuteur

- Appuyez sur la touche MODE, 29.59 apparaît sur le display. Appuyez encore sur la touche MODE, la partie heure clignote. Appuyez sur la touche UP ou DOWN pour régler l'heure. Appuyez sur la touche MODE, la partie indiquant les minutes clignote : appuyez sur la touche UP ou DOWN pour régler les minutes. Appuyez encore sur la touche MODE, la partie seconde clignote. Appuyez sur la touche UP ou DOWN pour régler les secondes.
- Confirmer avec la touche SNZ.
- Pour démarrer/arrêter appuyez sur la touche SNZ. Avec la touche MODE, remettre le temps sur '00.00'.

### 3. Dépannage

Problème	Solution
Affichage manquant / Indication incorrecte	→ Appuyez sur la touche « RESET » avec un objet pointu → Contrôlez la bonne polarité de la pile (+pôle vers le haut) → Echangez la pile (CR2025)

### 4. Traitement des déchets



#### Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. Respectez les réglementations en vigueur !



#### Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :  
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.



**ATTENTION DANGER !**  
**Une élimination incorrecte des piles cause des dommages pour l'environnement et la santé !**



**AVERTISSEMENT !**  
**Risque d'explosion avec des batteries contenant du lithium !**

- Les piles et les batteries rechargeables contenant du lithium (Li = lithium) présentent un risque élevé d'incendie et d'explosion dû à la chaleur ou à des dommages mécaniques, avec des conséquences graves possibles pour les personnes et l'environnement. Portez une attention particulière à une élimination appropriée.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de

11/21



TFA



## Orologio Sveglia Multifunzioni con datario e temperatura



### Per la vostra sicurezza

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.
- Proteggere dall'umidità.

### 1. Messa in funzione

- Togliere la striscia d'interruzione dalle batterie. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

### 2. Uso

#### 2.1 Modalità normale

- Display in modo normale: ora (ore, minuti) e il simbolo di sveglia/snooze (eventualmente), data (mese, giorno), giorno della settimana, temperatura.
- Premere il tasto MODE. Sul display viene visualizzato l'ora della sveglia per 1 secondo.
- Impostare il sistema orario 12 ore o 24 ore con il tasto DOWN.
- Si può scegliere con il tasto °C/°F tra °C e °F come unità di misura per la temperatura.

#### 2.2 Modalità di impostazione

##### A: Programmazione orario

- Muovere l'interruttore FUNCTION su "T.SET" (TIME SET), le ore lampeggeranno; premere il tasto UP o DOWN per programmare le ore.
- Premere il tasto MODE, i minuti lampeggeranno, premere il tasto UP o DOWN per programmare i minuti.
- Premere il tasto MODE, sul display lampeggeranno 4 numeri per la programmazione dell'anno; premere il tasto UP o DOWN per programmare l'anno.
- Premere il tasto MODE, il mese lampeggerà, premere il tasto UP o DOWN per programmare il mese.
- Premere il tasto MODE, la data lampeggerà, premere il tasto UP o DOWN per programmare la data.
- Muovere l'interruttore FUNCTION su "NORMAL", la programmazione dell'orario e del calendario sono terminate.

##### B: Programmazione della sveglia

- Muovere l'interruttore FUNCTION su AL.SET (ALARM SET), le ore lampeggeranno, premere il tasto UP o DOWN per programmare l'ora della sveglia.
- Premere il tasto MODE, i minuti lampeggeranno; premere il tasto UP o DOWN per programmare i minuti della sveglia.
- Premere il tasto MODE, l'intervallo di minuti della funzione snooze lampeggerà; è possibile programmare da 1 a 60 minuti d'intervallo premendo il tasto UP o DOWN.
- Muovere l'interruttore FUNCTION su "NORMAL". La programmazione della funzione alarm è terminata.

##### C. Mettere allarme su ON/OFF

- Spingere il commutatore SNZ/ALM ON/OFF sulla posizione ALM ON. Sul display compare il simbolo dell'allarme. La funzione di sveglia è attivata.
- Quando il segnale di sveglia viene emesso, spegnere la sveglia con un tasto facoltativo.
- Spingere il commutatore SNZ/ALM ON/OFF dopo aver impostato la sveglia sulla posizione SNZ, per attivare la funzione snooze. Sullo schermo compare il simbolo Zz.
- Quando suona la sveglia disinnestare la funzione snooze con il tasto SNZ. Il suono della sveglia verrà interrotto per l'intervallo programmato.
- Per disinnestare del tutto l'allarme spingere il commutatore sulla posizione ALM OFF.

##### D. Timer e Cronometro

- Muovere l'interruttore FUNCTION su "TIMER". Sul display compare 00.00.

##### Cronometro

- Con il tasto SNZ si può avviare o arrestare il conteggio. Una pressione del tasto MODE riporta il tempo su 00.00.

##### Timer

- Premere il tasto MODE. Sul display compare 29.59. Premere il tasto MODE, le ore lampeggeranno; premere il tasto UP o DOWN per programmare le ore. Premere il tasto MODE, i minuti lampeggeranno, premere il tasto UP o DOWN per programmare i minuti. Premere il tasto MODE, i secondi lampeggeranno, premere il tasto UP o DOWN per programmare i secondi.
- Confermare il valore con il tasto SNZ.
- Con il tasto SNZ si può avviare o arrestare il conteggio. La pressione del tasto MODE riporta il tempo su 00.00.

### 3. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione / Indicazione non corretta	→ Premere il tasto "RESET" con un oggetto appuntito → Inserire la batteria rispettando le corrette polarità (polo + verso l'alto) → Sostituire la batteria (CR2025)

### 4. Smaltimento



#### Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estrarle separatamente. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. Osservare i regolamenti in vigore!



#### Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



**ATTENZIONE!**  
Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare danni per l'ambiente e per la salute!



**ATTENZIONE!**  
Pericolo di esplosione con batterie contenenti litio!

- Le batterie e le batterie ricaricabili che contengono litio (Li=litio) presentano un alto rischio di incendio ed esplosione dovuto al calore o a danni meccanici con possibili gravi conseguenze per le persone e l'ambiente. Prestare particolare attenzione al corretto smaltimento.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

11/21

TFA



Kat. Nr. 98.1054

## Multifunctie klok met kalender en temperatuur



### Voor uw veiligheid

- Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Erwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvlies. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.
- Tegen vocht beschermen.

### 1. Inbedrijfstelling

- Verwijder de batterijonderbrekingsstrook. Het apparaat is nu bedrijfsgeereed.

### 2. Bediening

#### 2.1 Normaal-Modus

- Display in normale modus: Actuele tijd (uren, minuten) en weksignaal/snooze-symbool (al dan niet), datum (maand, dag), weekdag, temperatuur
- Druk op de MODE-toets. Het wektijd verschijnt voor 1 seconde op de display.
- Met de DOWN-toets kunt u het 12- of 24-uurs-tijdsysteem selecteren.
- Met de °C/°F-toets kunt u tussen °C en °F als maateenheid voor de temperatuur kiezen.

#### 2.2 Instelmodus

##### A: Het instellen van de tijd

- Beweeg de FUNCTION-schakelaar naar "T.SET" (TIME SET), het uur deel knippert; druk op de UP-toets of DOWN-toets om het uur in te stellen.
- Druk op de MODE-toets, het minuten deel gaat knipperen, druk op de UP-toets of DOWN-toets om de minuten in te stellen.
- Druk op de MODE-toets het vier cijferige display knippert. Het staat voor jaar; druk op de UP-toets of DOWN-toets om het jaar in te stellen.
- Druk op de MODE-toets, het maand deel gaat knipperen, druk op de UP-toets of DOWN-toets om de maand in te stellen.
- Druk op de MODE-toets, het dag deel gaat knipperen, druk op de UP-toets of DOWN-toets om de dag in te stellen.
- Beweeg de FUNCTION-schakelaar naar "Normal"; het instellen van de tijd en kalender is voltooid.

##### B: Het instellen van het alarm

- Beweeg de FUNCTION-schakelaar naar "AL. SET" (ALARM SET), het uur deel knippert; druk op de UP-toets of DOWN-toets om het alarmuur in te stellen.
- Druk op de MODE-toets, ook het minuten deel gaat knipperen; druk op de UP-toets of DOWN-toets om de alarmminuten in te stellen.
- Druk op de MODE-toets, het snooze interval minuten deel knippert; hier kunt u de snooze interval vanaf 1 t/m 60 minuten instellen door op de UP-toets of DOWN-toets te drukken.
- Beweeg de FUNCTION-schakelaar naar "Normal". Het instellen van het alarm is voltooid.

##### C. Het in- en uitschakelen van het alarm

- Schuif de schakelaar SNZ/ALM ON/OFF tot op de instelling ALM ON, om de wektijd-functie te activeren. Het weksignaal symbool verschijnt op de display.
- Terwijl het weksignaal klinkt kunt u dit met een willekeurig toets beëindigen.
- Schuif de schakelaar SNZ/ALM ON/OFF, nadat de wektijd ingesteld is, op positie SNZ, om de snooze-functie te activeren. Het snooze-symbool Zz verschijnt op de display.
- Als het weksignaal heeft geklonken kan u de snooze-functie met de SNZ toets in gang zetten. Het weksignaal wordt na de geselecteerde interval herhaald.
- Het weksignaal kan worden uitgeschakeld door de schakelaar op de instelling ALM OFF te zetten.

##### D. Timer en stopwatch

- Beweeg de FUNCTION-schakelaar naar "TIMER". 00.00 verschijnt op de display.

##### Stopwatch

- Met de SNZ-toets kunt u de telling starten of stoppen. Een druk op de MODE-toets zet de tijd naar 00.00 terug.

##### Timer

- Druk op de MODE-toets. 29.59 verschijnt op de display. Druk op de MODE-toets, het uur deel knippert; druk op de UP-toets of DOWN-toets om het uur in te stellen. Druk op de MODE-toets, het minuten deel gaat knipperen, druk op de UP-toets of DOWN-toets om de minuten in te stellen.
- Druk op de MODE-toets, het seconden deel gaat knipperen, druk op de UP-toets of DOWN-toets om de seconden in te stellen.
- Bevestig de waarde met de SNZ-toets. Met de SNZ-toets kunt u de telling starten of stoppen. Druk op de MODE-toets om de tijd naar 00.00 terug te zetten.

### 3. Storingwijzer

Probleem	Oplossing
Geen weergave / Geen correcte weergave	→ Druk met een puntig voorwerp de „RESET” toets → Batterij in de juiste poolrichting plaatsen (+ pool naar boven) → Vervang de batterij (CR2025)

### 4. Afvoeren



#### Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Neem de geldende voorschriften in acht!



#### Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:  
Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood



**WAARSCHUWING!**  
Milieu- en gezondheidsschade door verkeerde afvoer van batterijen!



**WAARSCHUWING!**  
Explosiegevaar met lithiumhoudende batterijen!

- Lithiumhoudende batterijen en accu's (Li=lithium) vormen een groot brand- en explosiegevaar als gevolg van hitte of mechanische beschadiging, met mogelijk ernstige gevolgen voor mens en milieu. Besteed bijzondere aandacht aan correct afvoeren.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten ervan mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invullen van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de

11/21

## Bedienungsanleitung

## Instruction manual

## Mode d'emploi

## Istruzioni per l'uso

## Gebruiksaanwijzing

## Instrucciones de uso



Kat. Nr. 98.1054

## Reloj Multifunciones con calendario y temperatura



### Para su seguridad

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.
- Proteger de la humedad.

### 1. Puesta en marcha

- Quite la tira de interrupción de la pila. El aparato está ahora listo para el servicio.

### 2. Manejo

#### 2.1 Modo normal

- Visualización en modo normal: horario (horas, minutos) y signo de alarma/snooze (dado el caso), fecha (mes, día), día de la semana, temperatura.
- Pulse la tecla MODE: El display indica la hora de alarma por 1 segundo.
- En el modo normal podrá seleccionar con la tecla DOWN el sistema de horario de 12 o de 24 horas.
- En el modo normal puede seleccionar con la tecla °C/°F entre °C y °F como unidad de medida para la temperatura.

#### 2.2 Modo de ajuste

##### A: Configuración de hora

- Mueva el interruptor FUNCTION a "T.SET" (CONFIGURAR HORA). La zona de la hora parpadeará. Pulse tecla UP o tecla DOWN para establecer la hora.
- Pulse la tecla MODE, parpadeará la zona de minutos, pulse tecla UP o tecla DOWN para establecer los minutos.
- Pulse la tecla MODE, parpadeará toda la pantalla (4 dígitos), pulse la tecla UP o tecla DOWN para establecer el año.
- Pulse la tecla MODE, parpadeará la zona del mes, pulse la tecla UP o tecla DOWN para establecer el mes.
- Pulse la tecla MODE, parpadeará la zona de la fecha, pulse la tecla UP o tecla DOWN para establecer la fecha.
- Ponga el interruptor FUNCTION a "NORMAL", la configuración de hora y calendario habrá terminado.

##### B: Configuración de la Alarma y reposo

- Ponga el interruptor FUNCTION en AL. SET (CONFIGURAR ALARMA). La zona de la hora parpadeará, pulse la tecla UP o tecla DOWN para establecer la hora de alarma.
- Pulse la tecla MODE. La zona de minutos parpadeará. Pulse la tecla UP o tecla DOWN para establecer los minutos de la alarma.
- Pulse la tecla MODE de nuevo, parpadeará el intervalo de reposo; aquí puede establecer el intervalo de reposo entre 1 y 60 minutos pulsando tecla UP o tecla DOWN.
- Ponga el interruptor FUNCTION en "NORMAL". Habrá terminado la configuración de la hora y reposo.

##### C. ON/OFF la alarma y reposo

- Deslice el interruptor "SNZ/ALM ON/OFF" en la posición ALM ON. El símbolo de alarma aparece en la pantalla y la alarma se activa.
- Mientras suena la señal del despertador, puede desconectarla con cualquier tecla.
- Deslice el interruptor "SNZ/ALM ON/OFF" en la posición SNZ después de ajustar la hora de la alarma, puede activar la función de repetición de alarma "Snooze". En el display aparece el símbolo de Snooze "Zz".
- Cuando suene el despertador active la función Snooze con la tecla "SNZ". El sonido de la alarma se interrumpe durante el intervalo seleccionado.
- Para desactivar la función de alarma, deslice el interruptor "SNZ/ALM ON/OFF" en la posición ALM OFF.

##### D. Timer y Cronometro

- Deslice el interruptor en la posición TIMER. 00.00 aparece en la pantalla.

##### Cronometro

- Con la tecla SNZ podrá arrancar el conteo o pararlo. Una pulsación de tecla MODE repone el horario a 00.00.

##### Timer

- Pulse la tecla MODE. 29.59 aparece en la pantalla. Pulse la tecla MODE de nuevo y la zona de la hora parpadeará. Pulse tecla UP o tecla DOWN para establecer la hora. Pulse la tecla MODE y la zona de minutos parpadeará. Pulse la tecla UP o tecla DOWN para establecer los minutos. Pulse la tecla MODE y la zona de segundos parpadeará. Pulse la tecla UP o tecla DOWN para establecer los segundos.
- Confirmare con la tecla SNZ. Con la tecla SNZ podrá arrancar el conteo o pararlo. Con la tecla MODE podrá reponer el horario a 00.00.

### 3. Averías

Problema	Solución de averías
Ninguna indicación / Indicación incorrecta	→ Pulse la tecla "RESET" usando un objeto con punta → Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta (polo "+" hacia arriba) → Cambiar la pila (CR2025)

### 4. Eliminación



#### Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



#### Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.



**¡Advertencia!**  
Los datos al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!



**¡Advertencia!**  
¡Riesgo de explosión de las pilas que contienen litio!

- Las pilas y baterías que contienen litio (Li=litio) presentan un elevado riesgo de incendio y explosión debido al calor o daños mecánicos, con posibles consecuencias graves para las personas y el medio ambiente. Preste especial atención a la eliminación correcta.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web

www.tfa-dostmann.de

11/21